

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Tekintettel arra, hogy a 93/13/EGK irányelv⁽¹⁾ 4. cikkének (2) bekezdése alapján a feltételek tisztességtelen jellegének megítélése nem vonatkozik sem a szerződés elsődleges tárgyának a meghatározására, sem pedig az ár vagy díjazás megfelelőségére az ellenértékként szállított áruval vagy nyújtott szolgáltatással, amennyiben ezek a feltételek világosak és érthetőek,

és

mivel a 2008/48/EK irányelv⁽²⁾ 2. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján a hitel fogyasztó által viselt teljes költségének a 2008/48/EK irányelv 3. cikkének g) pontja szerinti fogalom meghatározása — amely szerint a szóban forgó költség magában foglal minden jutalékot, amelyet a fogyasztónak a fogyasztói hitelszerződés vonatkozásában meg kell fizetnie — nem alkalmazható az ingatlanfedezetű jelzáloggal biztosított hitelszerződések tárgyának meghatározására,

fel kell tenni a kérdést, hogy

a szerződés tárgya és az ár fogalmai — amelyekre a 93/13/EGK irányelv 4. cikkének (2) bekezdése utal — értelmezhető-e úgy, hogy e fogalmak (a tárgy és az ár), azon elemek között, amelyek a hitelintézetet megillető ellenszolgáltatást alkotják, magukban foglalják egy hitelszerződésnek a különösen a fix vagy változó kamatlábból, banki jutalékokból és a szerződésben foglalt és meghatározott egyéb költségekből álló teljes hiteledj-mutatóját is?

⁽¹⁾ A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.).

⁽²⁾ A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 133., 66. o.).

A Verwaltungsgerichtshof (Németország) által 2012. május 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Salzburger Flughafen GmbH kontra Umweltsenat

(C-244/12. sz. ügy)

(2012/C 235/13)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Salzburger Flughafen GmbH

Alperes hatóság: Umweltsenat

Az eljárásban részt vesz: Landesumweltanwalt von Salzburg

További fél: Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelvvel⁽²⁾ (a továbbiakban: 85/337 irányelv) az olyan nemzeti szabályozás, amely a repülőtér infrastruktúráján folytatott — mégpedig egy terminál létesítésére és a repülőtér területének további létesítmények (különösen hangárok, szerelőcsarnokok és parkolóhelyek) kialakítása érdekében történő bővítésére irányuló — (a kifutópályát nem érintő) munkálatok környezetre gyakorolt hatásai vizsgálatának elvégzését kizárólag attól teszi függővé, hogy a gépmozgások száma ennek folytán előreláthatólag évente legalább 20 000-rel emelkedik-e?

Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén:

2. Megkívánja és lehetővé teszi-e a 85/337 irányelv, hogy — nemzeti rendelkezések hiányában — azt (figyelemmel annak célkitűzéseire és III. mellékletének kritériumaira) közvetlenül alkalmazva megvizsgálják az első kérdésben részletesebben ismertetett, a II. mellékletben szereplő projekt környezetre gyakorolt hatásait?

⁽¹⁾ Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 85/337/EGK irányelv módosításáról szóló, 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelv (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 151. o.)

⁽²⁾ Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.)

A Varhoven administrativen sad (Bulgária) által 2012. május 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Meliha Veli Mustafa kontra „Garantirani vze mania na rabotnitsite i sluzhitelnite” kam Natsionalnia osiguritelnen institut

(C-247/12. sz. ügy)

(2012/C 235/14)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Varhoven administrativen sad

Az alapeljárás felei

Felperes: Meliha Veli Mustafa

Alperes: „Garantirani vze mania na rabotnitsite i sluzhitelnite” kam Natsionalnia osiguritelnen institut

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a munkáltató fizetése képtelensége esetén a munkavállalók védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 80/987/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2002. szeptember 23-i 2002/74/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ módosított, a munkáltató fizetése képtelensége esetén a munkavállalók védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1980. október 20-i 80/987/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ 2. cikkének (1) bekezdését a 2002/74 irányelv